

Въ има ѿща и сна и стго дха. Се азъ рабъ
бжии · клима^нтъ (даю) роукописаные стмоу · гергю ·
и игоуменоу · варламоу · и всеи братъ ·
что взалъ юсмъ · ·к · грвнъ серебра на
5 свои роуки · стго гергю · было же бы ми ·
чимъ · заплатит(и) даю за все за то · два
села · съ ѿбильюмъ · и съ лошадьми · и съ
борьтю · и съ малыми селици · и пнь ·
и колода · ѿдернь · стмоу гергю · а заводни
10 къ · сусѣдъ мои · ѿпаль · а калистоу юсмъ ·
далъ · микшиньскою · село · съ ѿгородомъ ·
и съ борьтю · а воиновоу · снви · анъдрю ·
даю · самуиловьскою село · и пнь и (·)доу
и съ борьтю · то же юсмъ · не даромъ далъ ·
15 платиль · за мен(·) данило · и воинъ · искоу
пъ · литовьскии · (· ·) лодиславоу · данилови
чю · даю · сивыи же(· ·)бецъ · а василю братоу ·
даю · ѿшть · въиновьскии · ѿже вельями
новьскии жеребечъ · (· ·) свою женоу прика
20 зываю · игоуменоу · варламоу · и в^сеи братъи.
а и свинеи · из моихъ · самоуилъ · дайте · боровъ ·
лоутъшии · а въ скотъ · въ ѿвцахъ · и въ свинъ
яахъ · розделить · съ женою · моюю · на полъ · а же
на мою · пострижетъ сѧ въ чернице · юсть юи
25 чимъ сѧ пострици · и дворъ · городьскии · юи ж(е)
даю · а про се · кланяю сѧ · игоуменоу и всеи ·
братье · а жена мою пострижетъ сѧ · въ черни
це. то выдаите юи · четверть · ѿть · не боудеть
голодна · или того · не въслоушаеть · а нѣчто ·
30 мѣншею · дадите юи · хотѧ · подо мною (·) то ѿ
станѣть сѧ · или лошакъ · или ѿруожье · то

Духовное завещание новгородца Клиmenta до 1270 г.

По изд.: Обнорский С.П., Бархударов С.Г. Хрестоматия по истории русского языка. Ч. 1. – 3-е изд. М., 1999. – С. 61-63

все даю · стомоу гергью · а про коуны · чимъ то
ми са было вамъ платити · въ коупъцьско
мъ сътѣ · оу фомы · и · гравнъ · възмите · а оу
35 борьки · д. гравне · оу фомы · оу моръшна ѿсобъ
неи · в · гравне · безъ · в · ю ногатоу · а на поральско
ие серебро · ни клада възати · климате · на борь
ке · гі · ногате · и гравна · а оу савиница · съима
ти · климате · съ борь(· ·)ю · пать гр^внъ · а въ томъ
40 борьке · третиia · а оу козѣ вътъши · в · грі
вне · климате възати · а оу микиф(·)рцла · м ·
резанъ · а жихне веда
оу хотъвита · взати · климате · гравна
солоныхъ коун(ъ) · оу(·)ъчына полъ гри
45 вны · оу.....полъ гравны · оу ко
зельца.....полъ гравны · на ду
ранъ · з · гравнъ · оу михальца · полъ гравне
оу юремеиа безъ · т · резанъ · в. гравне · оу
гюрьга · гі · ногате · оу климате · гравна
50 оу (· ·)тьше · гравна · или кто почнетъ са
запирати того · тъ станетъ · со мною ·
передъ бмъ · а ты варламе исправи ·
того же дѣла написахъ · за нъ да не бы
ло оу мене брата · ни сноу · аже кто въс...
55 пить. на сю грамо(·)оу · да не со мною · съ ѿ
днымъ · станетъ прѣд^д бмъ · съ всимъ
моимъ · племенем(·) ~